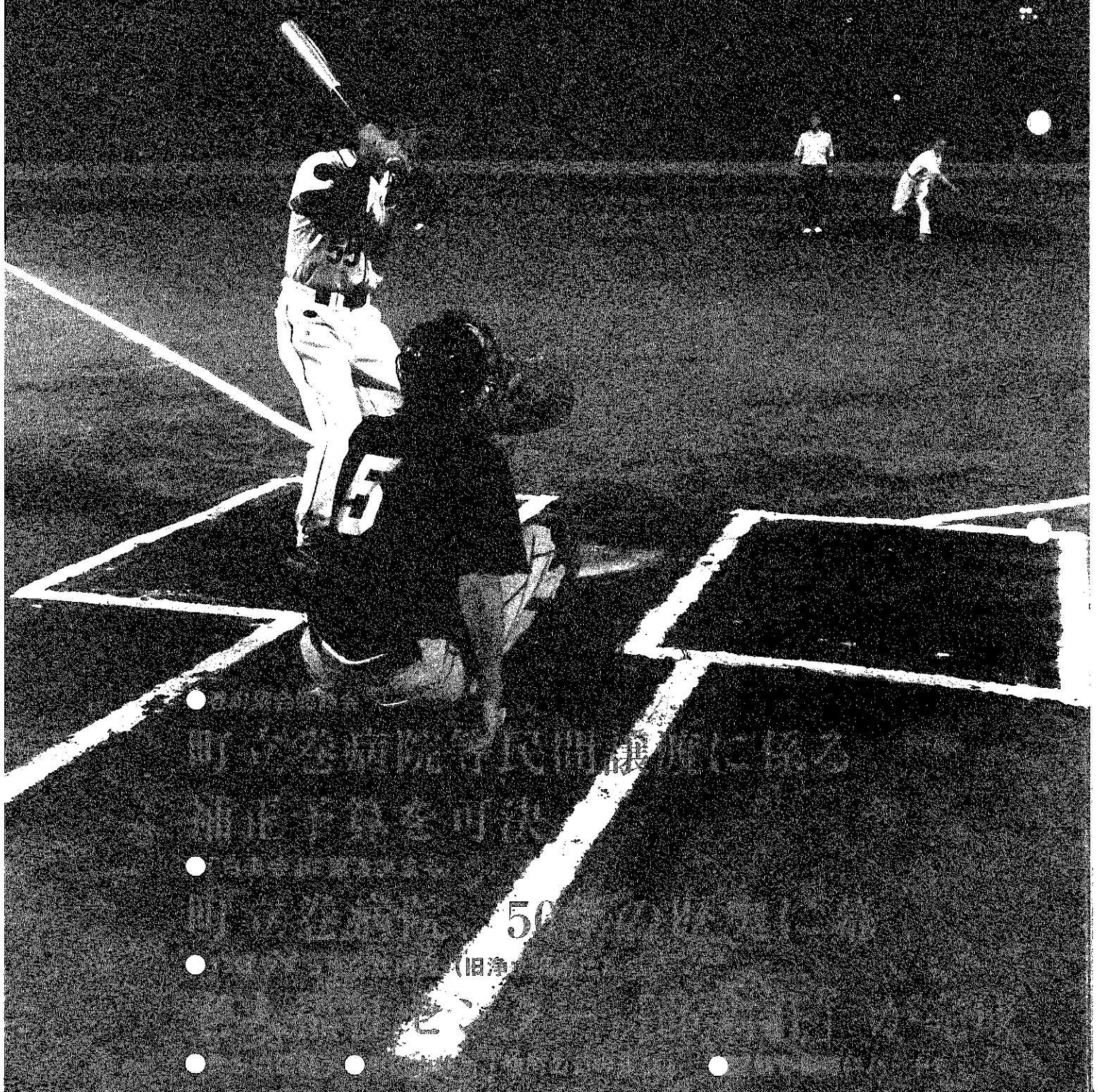


広報まき

9-10
長月 2005
vol.947

城山運動公園、待望の照明設備が完成
～田辺町長の始球式によるナイター開き～





町立巻病院を民間譲渡するための「病院事業会計補正予算」の審議は深夜まで及び、起立採決の結果、賛成多数により可決された。

町立巻病院等

民間譲渡に係る 補正予算を可決

巻町議会臨時会が8月23日に開かれ、町立巻病院の民間譲渡に係る病院事業会計補正予算などの議案を可決。この結果、町立巻病院、介護老人保健施設「槇の里」、訪問看護ステーションの3施設は医療法人社団「白美会」に譲渡されることが正式に決定しました。

■専決処分の承認

●一般会計補正予算(第3号)

歳入・歳出予算それぞれに1,123万7千円を増額し、総額100億3,994万9千円に。
●衆議院議員総選挙等に係る費用を8月12日付けで専決処分したもの。
●介護老人保健施設事業会計補正予算(第1号)
収益的支出に4,859万円を増額。
●人事異動に伴う給与費等の増額に係る費用を8月9日付けで専決処分したもの。

■補正予算

●一般会計補正予算(第4号)

歳入・歳出予算それぞれから1,841万6千円を減額し、総額100億2,153万3千円に。
●国民健康保険特別会計補正予算(第1号)
歳入・歳出予算それぞれから6,890万4千円を減額し、総額26億9,438万2千円に。

●病院事業会計補正予算(第1号)

収益的収入から9,743万6千円を減額し、収益的支出に8億5,832万円を増額。資本的収入に4,700万9千円を増額し、資本的支出から286万9千円を減額。
●病院の民間譲渡に伴う重要な資産(土地・建物)の処分について予算に定める内容及び人事異動に伴う給与費等を減額するもの。

■その他

- 老人いこいの家設置条例の一部改正
改正内容に不備が判明したため提案を撤回。
- 老人福祉センター「蛭雪荘」の指定管理者の指定
同センターの管理者に社会福祉法人「巻町社会福祉協議会」を指定するもの。
- 財産の取得
上堰湯公園の駐車場等の用地(6,338㎡)を取得するもの。
- 新潟県市町村総合事務組合を組織する地方公共団体の数の減少及び規約の変更
中条町と黒川村の合併に伴い同組合の規約を変更するもの。
- 町有財産の譲与
槇の里を建築基準法に定める耐火構造の基準に合わせ隣地境界線を設定するため、町有地の一部(340.71㎡)を「白美会」に譲与するもの。

「白美会」への譲渡決まる

町立巻病院、 50年の歴史に幕

町立巻病院の象徴

～ブロンズ「少女像」～

町立巻病院の一角に、ブロンズ製の「少女像」が静かに立っている。この像は昭和33年、病院増築工事竣工の際に当時の玄関前に設置された巻病院の象徴である。病院開設時から巻病院の歴史を見つめてきた少女は、その役目を間もなく終え、矢川ふれあい公園に移設されることになった。

昭和30年代の町の様子を伝える巻町双書「町の風土詩」では、当時の病院の様子、少女像のことを次のように紹介している。

植竹も高らかに、近代的建築が次つぎに姿をみせてゆく巻町で、昭和33年9月(増築)竣工した町立巻病院は、鉄筋コンクリート3階建ての管理棟、診療棟100坪を初め、病棟その他延べ1300坪の偉容を誇り、施設も充実し、サービスも行き届き、巻町民のみならず近隣町村の保健福祉に貢献している。

この病院のいま一つの誇りは正面玄関に立つブロンズ「少女像」で、中央の新進作家、半田富久氏の制作になるもの。若さと健康美を象徴し、その清新なポーズに言い知れぬ魅力があふれ、生命の躍動を思わせる。

少女像の作者、彫刻家 半田富久氏(1936年、群馬県生まれ)に連絡をとり話を伺ったところ、この像は半田氏が東京芸術大学在籍中に制作したものであることが分かった。半田氏は東京芸術大学卒業後、日本の石彫刻の第一人者として活躍し、近年の作品では高崎駅前幹線開通モニュメント「上毛三山」(1982)、筑波国際科学技術博覧会日本政府出展「揺ぎ石」(1985)、御巣鷹山-日本航空機墜落事故の慰霊塔及び広場「慰霊の園」(1986)など数々の作品を残している。半田氏は「機会があればぜひ巻町を訪れ、少女に再会したい」と話した。



10月9日に「白美会」へ譲渡

民間譲渡を決めた町立巻病院などの取扱について巻町議会は8月23日、臨時議会を開き、新潟市の医療法人社団「白美会」に13億3,295万5千円で売却する補正予算を可決しました。

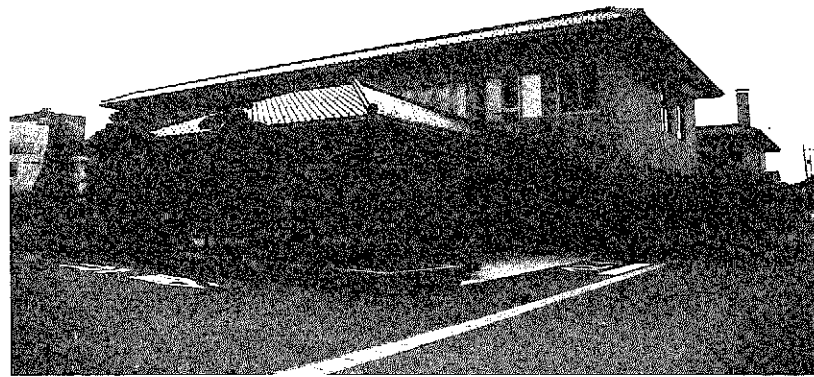
この結果、町立巻病院、介護老人保健施設「横の里」、訪問看護ステーションの3施設は、合併前日の10月9日に白美会に譲渡されることが決まりました。臨時議会の翌日に会見した田辺町長は「合併に対して大きなハードルを越えた。10月10日の新潟市との合併も予定通り進められる」とし、「地域の中核的病院として存続してもらいたい」と述べました。

約21億円の不良債務を抱える巻病院については、昨年10月に始まった新潟市との合併協議会（任意）にその取扱いが協議事項として取り上げられました。田辺町長は就任以来、巻病院が自治体病院として存続できるような様々な改善策を探ってきましたが、これまでの実績等を考慮すると収支バランスの改善も困難な状況が予測され、引き続き収支バランスの悪化が進めば当然、新潟市においてその廃止が検討されるという事態も想定されました。

また、合併後に民間譲渡なども考えられるところですが、新潟市との合併後は医療圏域の見直しが行われます。病床数が不足している現在の三条圏域から病床数の基準を充たしている新潟圏域となった場合、新たな病院設置認可は困難であり、必然的に巻町から入院施設を有する病院が削減することも考えられます。

これらのことを勘案した結果、入院施設を有する地域の中核的巻病院を存続させるためには、巻町の段階で民間譲渡することが最善策と考えられ、1月の新潟市との合併協議会（法定）において巻病院は、「合併までに巻町において民間譲渡する」という調整方針で合意しました。

町立巻病院と共に「白美会」へ譲渡される、介護老人保健施設「横の里」



に沿う3団体を選定しました。町ではこの3団体と細部の協議を行いました。最終的に条件がおりあわず交渉を断念。このため5月に再度公募を行い、応募のあった5団体から改革委員会を選定した白美会を含む2団体と交渉を続けてきました。

交渉の段階で、譲渡候補の一つの団体が「巻病院は旧規格の構造物であり、効率的な医療の提供が困難」などの理由から譲渡申込みを辞退。その結果、もう一方の譲渡候補である白美会と譲渡条件等の交渉を行いました。交渉の中で白美会から「病院の建物は建築から相当の年数が経っており、より良い医療を提供するため約20億円を投資して建て替えを予定している。病院建物は必要ない」との申し出があり、譲渡価格については、町が希望していた21億2,760万円から巻病院・訪問看護ステーションの建物鑑定評価額の8億3,660万

巻病院などの民間譲渡については昨年末、町に病院事業等改革委員会（長 隆委員長・総務省公営企業アドバイザー）を設置し、譲渡条件（①地域の中核的病院として医療・介護事業の現在地での継続と長期にわたる地域医療の確保 ②現在の入所者等の引継ぎ ③職員は原則として合併後の新潟市が引き受けるが、希望者がある場合は譲渡先団体が引き受ける）などを決定して公募を実施。その後、応募のあった4団体の中から条件



町立巻病院に併設された訪問看護ステーション

円を差し引いた約13億円で妥結し8月19日、白美会と譲渡に係わる仮契約を交わしました。なお、譲渡価格が減額となったことで譲渡後にも残る不良債務約8億円については新潟市が負担し、合併建設計画（約241億円）の中で調整されることになっています。

白美会によると、新たに開設される病院は165床のうち45床が一般、120床が慢性期にあてられる予定で、診療科目は内科、外科、整形外科、神経内科、リハビリテーション科の5科目をそろえる方針です。

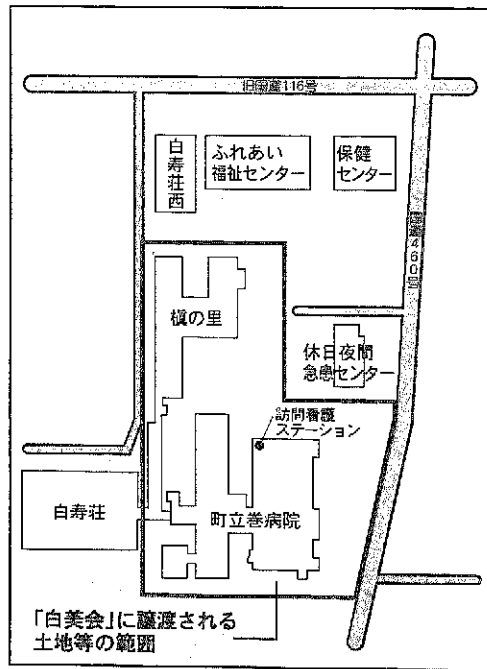
昭和30年11月、地域の中核的な病院として産声を上げた町立巻病院。白美会に譲渡されるまで外来診療（内科）を続けましたが、開院50周年を迎えた今年、新たな世界に船出します。

譲渡価格は、約13億円

譲渡される土地・建物等の内容

●町立巻病院（訪問看護ステーション含む）			
土地	11,260.67㎡	4億6,595万4,225円	
建物	9,448.91㎡	無償	
●介護老人保健施設「横の里」			
土地	4,228.01㎡	1億7,494万5,775円	
建物	3,766.65㎡	6億9,205万5,000円(税込み)	
●その他（共通構内通路）			
土地	340.71㎡	無償	

合計 13億3,295万5,000円(税込み)

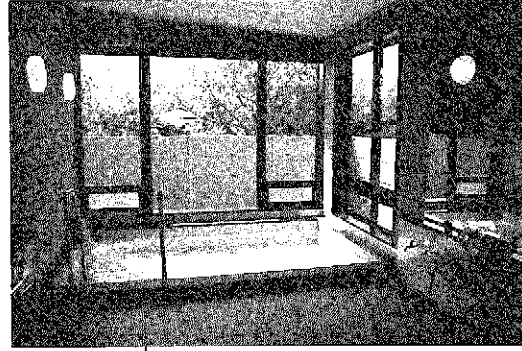
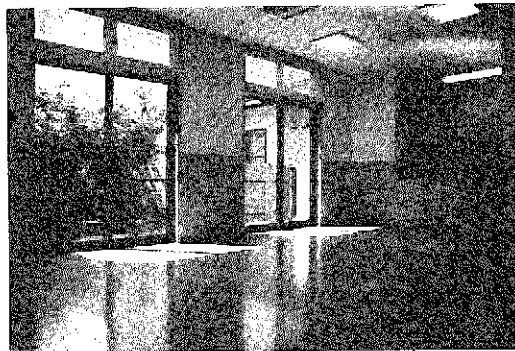


50年の歴史に幕
譲渡後には取り壊される町立巻病院。白美会は約20億円を投資して、新たな病院を建設する予定

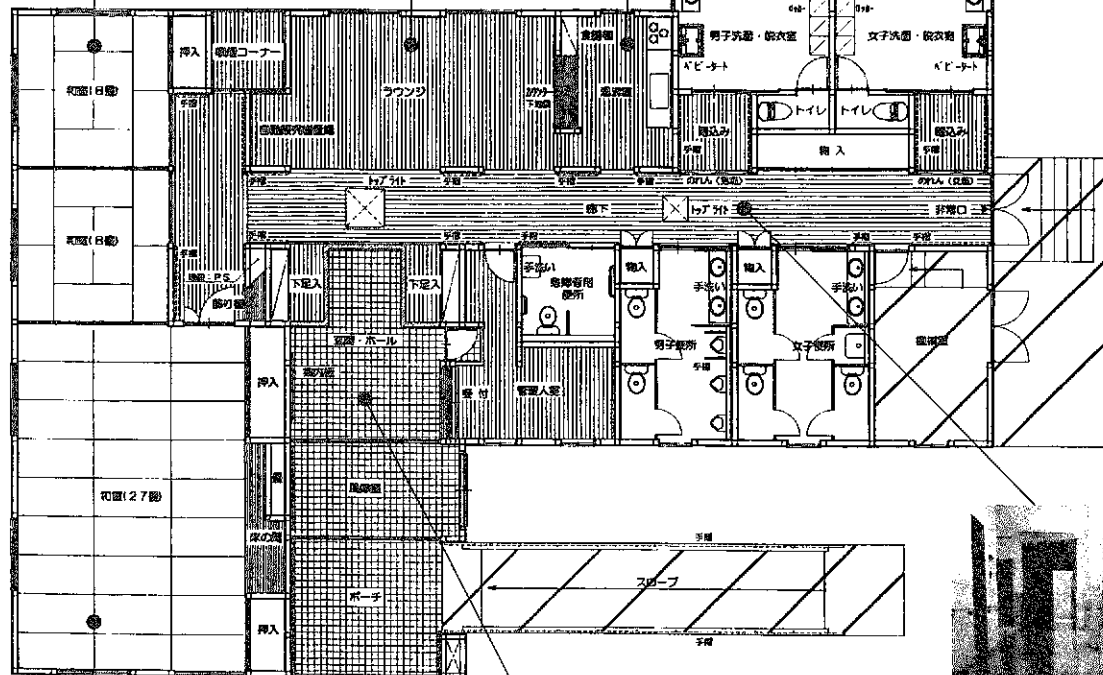
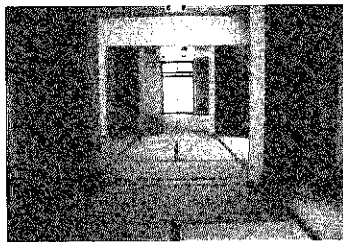
広々としたラウンジ。春には満開の桜も楽しめる

湯沸しも完備

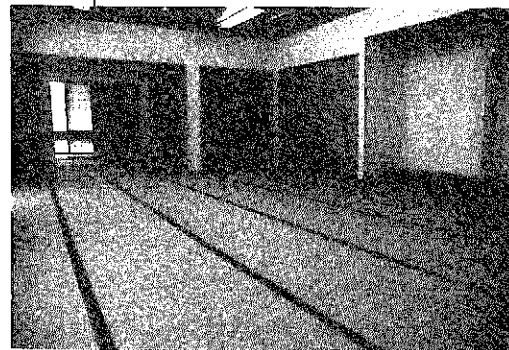
窓が大きくとられているため露天気分も味わえる



小部屋としても利用可能な和室



木とバジェウの内装で統一された館内は、もちろんバリアフリー対応



東・南に窓があり、明るい27畳の和室



玄関は段差のないスロープ



建物の外観は、しっとりとした和風イメージ

開放的な浴室と 高齢者に優しい館内

6月から工事を進めてきた巻町老人福祉センター「蜚雪荘」(けいせつそう)がこのほど完成し、9月22日(木)午後1時にオープンする運びとなりました。

この施設は、13区旧浄水場跡地のやすらぎ会館南側に建設したもので、高齢者の健康を保持し、福祉の増進を図るもの。入浴設備を有する施設の建設については地域住民の皆さんからの要望も多く、長年の懸案事項となっていました。

施設は、延床面積324.83㎡(98.25坪)の木造平屋建て。10人ほどが一度に入れる男女別の浴室をはじめ、3つの和室(27畳間1室・8畳間2室)と角田山をのぞむラウンジなどを備えています。名称は、施設近くの西川に架かる蜚雪橋にちなんで「蜚雪荘」と名付けられました。

9月22日(木)午後1時 待望のオープン!

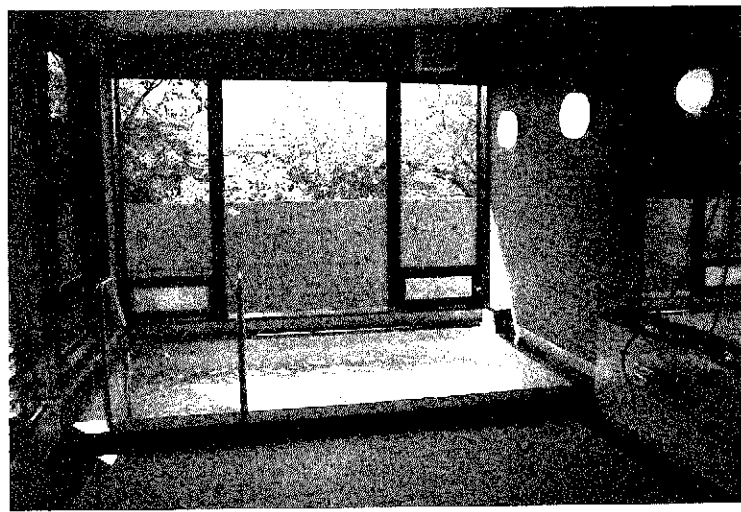
ご利用案内

区分	利用料
町内の方	60歳以上の方 無料
	60歳未満の方 250円
	小・中学生 120円
	乳幼児 無料
町外の方	一般 450円
	小・中学生 120円
	乳幼児 無料

ご利用時間
午前9時～午後4時30分

休館日
毎週月曜日、祝日(月曜日が祝日の場合は火曜日)、12月29日～1月3日、8月13日～15日

☎72-0850(22日以降)



10人ほどが一度に入れる男女別の浴室。明るく開放的な空間(写真は男子浴室)

百歳おめでと〜(と)さいます
近藤ハナさん(白寿荘)



町では、町制施行百周年にあたる平成3年に「巻町長寿祝金条例」を制定し、町内の百歳を迎えられた方に長寿祝金を贈呈しています。

このたび、近藤ハナさん(明治38年8月26日生・白寿荘)が、めでたく百歳を迎えられ、町長から祝金と祝状が贈られました。

この日、白寿荘の仲間から折鶴をプレゼントされたり家族など皆さんから祝福されたりして、笑顔が絶えなかったハナさん。80歳ころまで助産婦を現役で務め、その間、町中を徒歩で移動してきました。このため足腰や心臓が丈夫だそう、それが長生きの秘訣の一つかもしれません。

「地区の宝ができたぞー」
稲島「子ども神輿」お披露目



稲島自治会(大谷善一郎会長)のかねてからの望みであった「子ども神輿」がこのほど完成し8月27日、地区の秋祭りでお披露目されました。

この神輿は、(財)自治総合センターの宝くじ普及広報活動「コミュニティ助成事業」を活用し、稲島自治会が事業主体となって制作したもの。「子どもたちに本物の神輿を担がせたい」と、これまでの神輿に替わり、新たな地区の宝ができました。

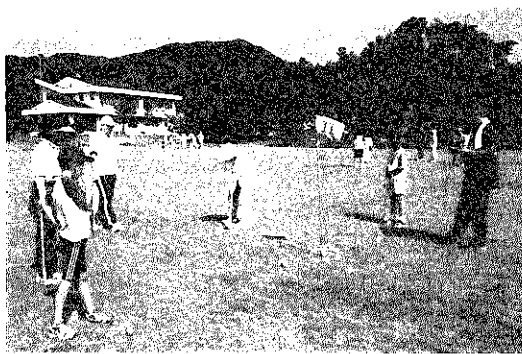
近年、多くの地区で規模を縮小している祭りですが、稲島地区はまだまだ元気。子どもたちをはじめ、地区の皆さんが一体となって参加し、祭りが地域の一体感を高める行事となっています。

東6区福祉会・巻北小PTA・巻南小PTA世代交流事業
グラウンドゴルフ大会

8月27日、城山運動公園芝生広場を会場に、東6区福祉会(小林登美夫会長)主催による「世代交流グラウンドゴルフ大会」が開催されました。

今年で3回目となるこの大会には、東6区の高齢者・小学生(4・5・6年生)とその保護者など約60人が参加。青空の下、緑の芝生の上で伸び伸び気持ちよくグラウンドゴルフを楽しみました。

12月には、小学生(1・2・3年生)を対象に「スカットボール」が予定されています。



ガールスカウト新潟県第18団
発団30周年記念式典

8月28日、巻町公民館において巻町を拠点に活動するガールスカウト新潟県第18団の発団30周年記念式典が行われました。この日は来賓や先輩方、保護者など大勢の人が、お祝いに駆けつけました。

式典で大野一子代表は、「30年という長い間、ガールスカウト活動が続けることができたのは多くの方々のご理解とご支援のおかげ。これから40周年を迎えられるように頑張っていきたい」と感謝の意を伝えました。

また、先輩方から設立当時の話や、現在のガールスカウトの活動とこれからのについて、一人ひとりの発表が行われました。



「ハッケヨイ、ノコッタ」
第15回わんぱく相撲大会



8月27日、巻北小学校相撲場で「第15回巻町わんぱく相撲大会」(巻町わんぱく相撲育成会主催)が行われました。

夏の日差しが照りつける中、巻町ほか各地域から参加した38人のチビッコ力士たちは熱闘を繰り広げました。

【大会結果】
個人戦
【1年生の部】①古保 学(巻南小) ②桑原 亨(巻南小) ③小林 航大(巻南小)
【2年生の部】①川崎 瑞貴(白根) ②和光 樹(白根) ③米原 伸(巻北小) ④高内 翔(五泉)
【3年生の部】①笛木 和人(巻南小) ②加藤 凜(巻南小) ③石田 仁(白根)
【4年生の部】①馬場 峻也(加治川) ②田宮 進(山北) ③佐々木 理(松野尾小) ④大滝 友晴
【5年生の部】①真島 翔太(加治川) ②小林 誠士郎(巻南小) ③和澄 翔平(白根)
【6年生の部】①大矢 拳人(加治川) ②阿部 賢史(新津) ③板垣 利優(山北) ④阿部 敬浩(白根)
団体戦
①加治川相撲教室 ②白根相撲教室 A ③巻町わんぱく相撲育成会 ④五泉市相撲教室

2005
越後七浦トライアスロン大会

8月28日、巻町の夏を締めくくると「2005越後七浦トライアスロン大会兼第10回新潟県トライアスロン選手権大会」が越前浜海水浴場を主会場に開催されました。今年で13回目の大会は、昨年からの開催地である越前浜と新潟県トライアスロン連合を中心とした実行委員会が主体となって大会運営が行われています。

競技はスイム1.5km、バイク40km、ラン10kmで争われ、県内外から個人91人、3人一組のリレー19チームが参加。下は18歳から上は81歳までの鉄人が自らの体力の限界に挑戦しました。波、風ともに穏やかな恵まれた条件の中で繰り広げられた熱い戦い。バイクやラン競技では沿道の声援を受け、選手たちが力走しました。



【大会結果】
男子の部
優勝 小野 俊巳(新発田市)
2位 朝川 洋明(宮城県)
3位 木村 克己(京都府)
5位 渡辺 育夢(巻町)
女子の部
優勝 木村 恵子(京都府)
2位 渡辺 フミ子(新潟市)
3位 早川 笑子(新潟市)
リレーの部
1位 TEAM一心 OS SP (新発田市・阿賀野市)

将棋夏の陣 大会結果
8月28日 参加者28人

1組
優勝 塩谷 晴一(割前)
2位 石川 博(1区)
3位 長谷川 繁市(馬場上組)
2組
優勝 小林 修三(東6区)
2位 山岸 礼一(東6区)
3位 竹野 福一(8区)
3組
優勝 高井 寿夫(東6区)
2位 渡辺 良一(東6区)
3位 高橋 一男(7区)



今後のまちづくりを協議する
町政懇談会

8月31日、各地区の区長が一堂に会し、町側と今後のまちづくりについて意見交換を行う「町政懇談会」(巻町連合区長会主催)が巻町公民館で開催されました。

この懇談会は、生活環境の整備など各地域から出された要望を地区ごとに取りまとめ、町側と協議するもの。例年であれば11月下旬に行われてきましたが、新潟市との合併を控え、来年度の予算要求に反映できるように3か月早い開催となりました。

冒頭のあいさつで田辺町長は、「今回で巻町としての懇談会は最後となるが、来年度以降は新潟市の巻地域として、こうした意見交換の場を是非設けてほしい。これ

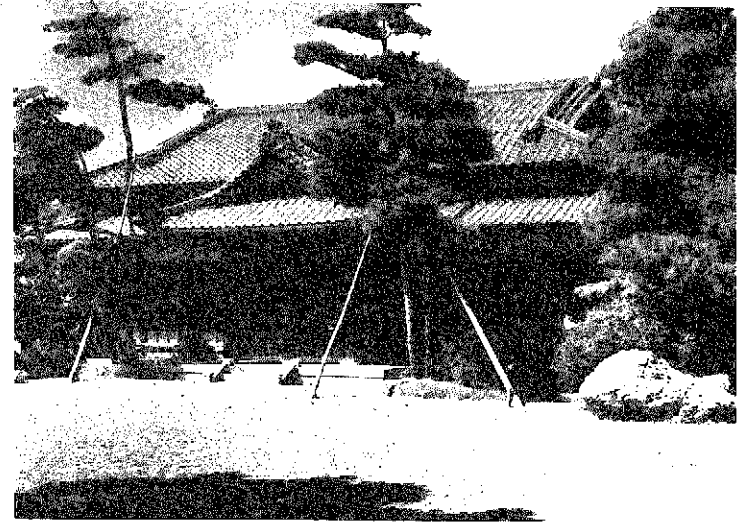
第12回巻町近郷中学校
選抜野球大会結果

8月27日 城山野球場ほか
優勝 関屋中学校(新潟市)
準優勝 大沢野中学校(富山市)
3位 巻西中学校
3位 分水中学校



角田山物語 ⑮

文/長島義介
(医学博士・元 新潟青陵大学教授)



内木邸の正面玄関

巻町の 幻の豪邸

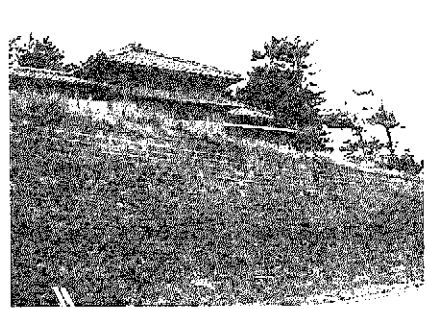
内木家の本宅と別荘

私はこれまで角田山の生物の物語を書いてきたが、巻町の人々の人間活動も紹介したかった。巻町に特記すべきことは、昭和の初期に造られた建物として、県下に誇るものがあつたことである。しかし、私的な建物であつたため「巻町史」に載ることもなかつた。元巻町長の江端一郎さんが書かれた「童蘭房回顧と随話」と題する書物があり、そこに「幻の豪邸」という目次がある。

その豪邸は、内木商店(当時の大地主で郵便局長内木清三郎氏)が贅をつくして造つた本宅のことである。聞くところによれば、京都の公家の家をモデルにしたという。この屋敷の敷地は西川に沿つて百メートル、中央に開かずの門があり、板張りの土壁に囲まれ、蜜雪橋から元巻高校の正門まで石垣で、高さ二メートル、長さ百メートルのほぼ正方形をしていた(敷地面積およそ三千坪)。

庭石は京都から運び、木材は台湾杉で節のないものを用い、釘を使わずに造つたといわれている。私の幼いころの記憶では頼り無いが、屋敷の庭が中門をはさんで前庭と裏庭に分かれていた。前庭は砂利庭で自動車小屋、竹造りの家があり、紫檀の窓枠のある洋館があつた。

西川沿いに連なる内木邸の土塀。中央に開かずの表門がある。写真右端には木造の蜜雪橋と県立巻中学校(現在の巻高校)のポプラ並木が写る。



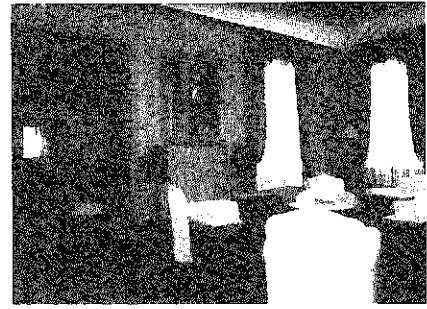
間瀬の別荘



仏間と書院



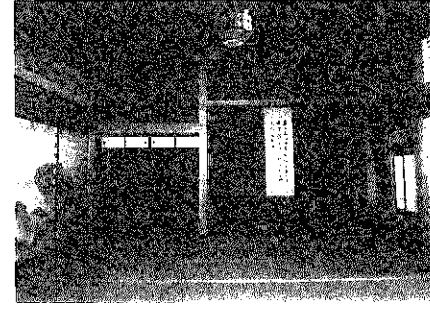
前庭と裏庭を分ける中門



洋館の内部



便所と赤玉石の手洗い



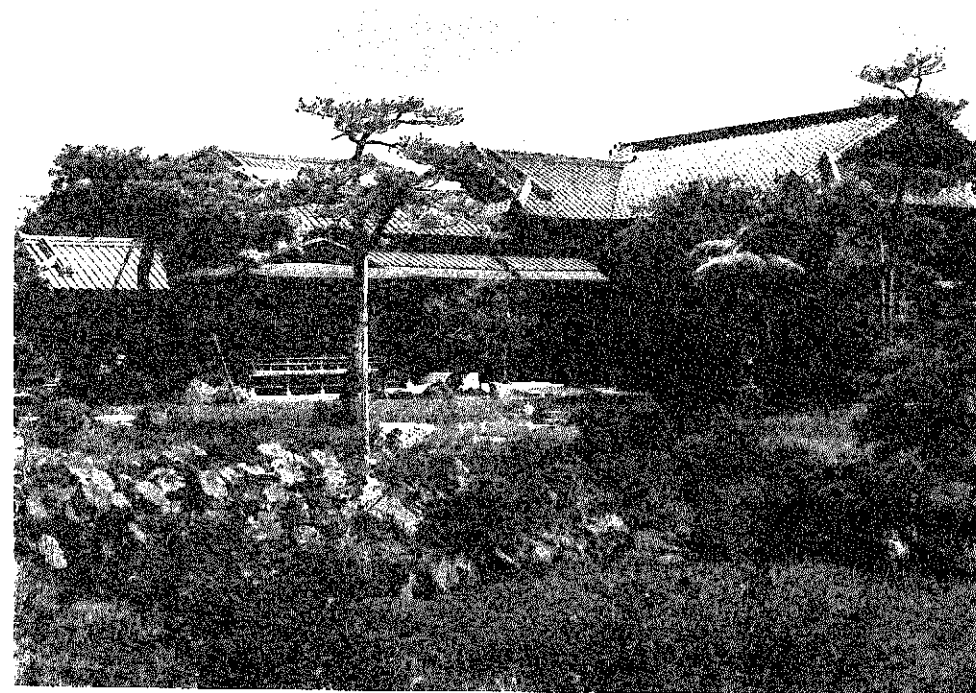
漆塗りの床の間

連れられて洋館に行った。「羊羹」をもらえるものと思つてついでに行った記憶がある。豪華な洋館の中には二部屋あり、シャンデリアが下がり暖炉があつた。アンティークなガラス棚には、人形が沢山並べられていた。

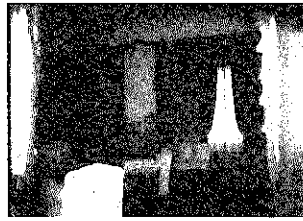
このほか、内木家には岩室村間瀬の白瀬川のほとりに石垣を積み上げた別荘があつた。まるで城のようにそびえていた。戦後、内木の家は農地解放等により税金に耐え切れず競売に付した。巻町に譲ることを考えたが、当時の町予算では維持管理が無理であつたと聞く。

この屋敷が二度輝いたことがある。昭和十一年七月二十日、西蒲原郡住民が飛行機「西蒲原号」を海軍に寄付した記念に、海軍大臣代理として山本五十六中将はじめ海軍要人が来町した。その折、内木の屋敷内で記念写真を撮つている。そのとき山本五十六中将から書いてもらったという掛け軸と下書きが残っている。

もう一つは昭和十九年五月、内木梯四郎氏とヒロ子さん(現在九〇歳)の結婚式で、菅谷(新発田市)の武者様から嫁に來られたとき、式場は口ウソクの炎に明るく照らされていたのが懐かしく。昭和二十二年十月十日、昭和天皇が巻町に巡幸されたときは、屋敷は解体中であつた。そのとき、石垣の横に米軍のジープがとまっていたのを夢の様に思い出す。



築山から「月見の宴台」をみる



洋館の内部



洋館の外装

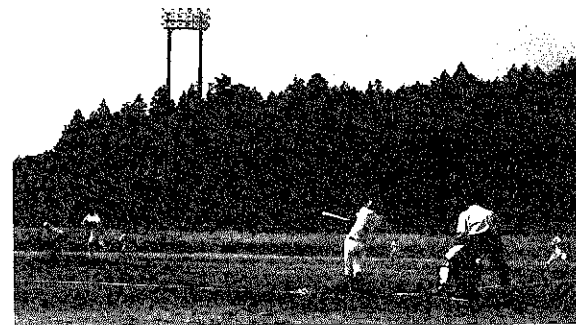
運動しま専科2

PART

今回は、この3団体です。
ぜひ、皆さんも運動しま専科！
●問合せ 生涯スポーツ課
☎72-3131(内線251)



No.22 巻町野球連盟



近郷中学校野球大会の様子

代表者 斎藤 和伸
チーム数 16チーム(約330人)
練習日 各チームにより異なります。
練習場所

●団体PR

加盟チームによる年3回の大会(会長旗大会:5月、ナイター大会:7月(今年は9月)、町長杯大会:9月(今年は7月))、近郷中学校選抜大会、審判講習会などを行っています。会長旗大会と町長杯大会は、今年第30回を迎えましたが、言い伝え(?)によると昭和40年には存在したので、年齢不詳(40年以上の歴史あり)というところでしょうか。ちなみに近郷中学校大会は、つい8月27日に12回大会がありました。

以前は40チームくらい加盟していましたが、企業チームが激減し、ここ数年は20チーム前後です。しかし、新規加盟もあり、レベルは高いですよ。町内には野球チームがまだまだあります。どうですか、楽しみながらも緊張感がある試合を経験してみませんか。そのためには、巻町野球連盟に参加してみませんか?

そうそう、大事なことを忘れそうでした。連盟の選抜チームである「巻クラブ」は高松宮杯全国大会3位の歴史をもち、県内の強豪として活躍しています。

No.23 スポーツ少年団 ドッジボールクラブ

団体名 マキサウスDC
代表者 佐藤 照夫
会員数 23人
練習日 毎週火曜日 午後7時15分~9時
毎週土曜日 午後7時15分~9時30分
第2・4日曜日 午前9時~正午
練習場所 巻南小学校体育館



●団体PR

私たちマキサウスドッジボールクラブは、巻南小学校体育館で日々大会に向けてみんなで練習を頑張っています。スポーツを通して得ることはたくさんあります。ドッジボールの好きな子、マキサウスの仲間といい汗流しませんか? 男女問わず1年生からの入部OKです。今年から3年生以下の「チビッコ大会」もあります。みんなで楽しいドッジをやりましょう。

団体名 巻北D.C.
代表者 本間 仁勝
会員数 25人
練習日 毎週土曜日 午後6時30分~9時
練習場所 巻北小学校体育館

●団体PR

巻北D.C. というドッジボールのクラブチームです。発足してからもうすぐ2年がたちます。ドッジボールの好きな子どもたちばかりで、みんな汗を流しながら一生懸命練習をしています。毎年、いろいろな大会に出場し頑張っています。ドッジボールにちょっとでも興味のある方は、見学、遊びに来てください。



お知らせ

TOWN INFO MAKI

- 巻町役場 ☎72-3131
- 町立巻病院 ☎72-3111
- 巻消防署 ☎72-3309
- 上下水道課(浄水場) ☎72-2164
- 巻町文化会館 ☎73-2219
- 巻町公民館 ☎72-3329
- 巻町教育委員会 ☎73-2000

今月の納税

国民健康保険税
…第5期

納期限…9月30日(金)

※期限内の納入をお願いします。

納税は便利な
口座振替で!

※口座振替の用紙は巻町税務課、金融機関に用意してあります。手続きには通帳と印鑑(通帳に使用のもの)が必要です。
※保険税の口座振替で世帯主変更があった場合は、口座振替依頼書で変更手続きをお願いします。

外科・歯科:日曜日・祝日の午前9時~午後6時
内科・小児科:日曜日・祝日の午前9時~午後6時と
毎日(夜間)午後7時~午後10時

休日救急当番医

9月15日~30日

- 外科 18日 県立吉田病院(吉田町:☎92-5111)
- 19日 松村医院(巻町:☎72-1151)
- 23日 湯東けやき病院(新潟市[田原町]:☎86-3515)
- 25日 伊藤整形外科(吉田町:☎93-3115)

内科・小児科・歯科 西蒲原地区休日夜間急患センター
(東6区:☎72-5499)

募集

巻町観光協会主催
巻町観光協会主催
巻町観光協会主催

とき 9月28日(水)

受付午前7時30分~50分

参加費 2,500円(バス代、
昼食代、温泉入浴体験料含む)

※当日受付にて徴収します。

コース 高瀬塚古墳・弘法清水寺
景清寺・三根山藩址・米百俵の碑
一山寺・良寛歌碑・ほたるの石碑・じよんのび館にて昼食・入浴・グリーンズ

プリント巻(ハフス)

※巻券で解散(午後5時予定)となります。

募集人数 40人
(最少催行人員20人)



申込締切 9月16日(金)
(定員になり次第締切)
申込み・問合せ 巻町観光協会
(商工観光課内) ☎72-3131(内線271)

テーマ

・これまでどちらかの性別や領分とされたきた分野にチャレンジする女性や男性

・男女が対等なパートナーとして活動している姿

・根強い性別による固定的な役割意識を象徴するもの

応募対象者 新潟市と巻町在住者(通勤、通学者も可)

応募規定

・四つ切でカラーモノクロは問いません。

・平成16年1月1日以降に撮影した自作、未発表の作品であること

・応募点数は1人3点以内

・作品のタイトル、伝えたいメッセージを添付すること

応募締切 10月1日(土)必着
賞 最優秀賞 1点
優秀賞 10点
発表 10月末(入賞者本人に直接通知。ホームページでも発表)
その他 応募用紙は社会教育課(公民館)、巻町役場、JA越後中央各支店、巻町商工会、巻郵便局の窓口にあります。

応募先・問合せ 〒951-8550
新潟市学校町通一番町602番地1
新潟市男女共同参画課
☎025222692092

メール danjo@city.niigata.jp

食と花のいいがた
地域の魅力探訪ツアー亀田編
参加者募集

食と花などを通してそれぞれの地域の魅力・宝を再認識し、地域間の交流を深めるため、いいがた地元学の一環として「地域の魅力探訪ツアー」を開催します。

第2回は亀田編です。310年余の歴史を有する三・九の市の散策に加え、かつて「地図にない湖」と呼ばれるほどの低湿地だった同

地区を美田に変えてきた水との関りの歴史を知るため、亀田郷土地改良区資料館芦沼館を見学。また亀田の名産で出荷量県下一を誇る「梅を使った料理の試食会や、水都家艶笑師匠の落語を交えて、地域の人たちとの交流を行います。

とき 10月29日(土)
午前9時30分~午後2時
ところ 亀田市民会館ほか
対象 新潟市と巻町在住者
100人(応募多数の場合は抽選)
小学生以下は保護者同伴)
参加費 中学生以上 1,000円
小学生 500円
申込方法 9月25日(日)(当日消印有効)までに往復はがきに参加者全員(最大5人)の住所・氏名・電話番号・年齢・送迎バス利用(新潟駅南口)午前9時発有無を記入し申込みください。
申込み・問合せ 〒951-8550
新潟市学校町通一番町602番地1
新潟市企画調整課内 地域の探訪ツアー実行委員会事務局
☎02522281000
(内線2102)

放課後児童クラブについてお知らせ

新潟市との合併に伴い、10月分以降の利用料等は新潟市の制度に統一することになります。そこで、合併後の放課後児童クラブについて説明会を行います。

とき 9月13日(火) 午後7時~
ところ ふれあい福祉センター3階
問合せ 保健福祉課 民生児童係
☎72-3131(内線173)

平成18年度市立幼稚園 幼稚園児募集

平成18年度から、新潟市立幼稚園への入園が可能となります。
 募集期間 10月3日(月)～31日(月)
 募集対象者 合併市町に住民票のある3歳～5歳児
 申込方法 各園にある募集要項、入園願用紙で申込みください。

沼垂幼稚園	新潟市鏡が岡5-5	025-244-6379
牡丹山幼稚園	牡丹山6-15-2	025-275-1736
西幼稚園	内野上新町11791-2	025-262-0161
新津第一幼稚園	新津本町4-1-3	0250-22-1269
新津第二幼稚園	新町2-3-3	0250-22-1270
新津第三幼稚園	山谷町3-4785	0250-24-5735
結幼稚園	結1-6-2	0250-22-1338
市之瀬幼稚園	市之瀬349-2	0250-23-0376
小合東幼稚園	栗宮4-1-1	0250-22-1107
小須戸幼稚園	横川浜527-1	0250-38-2670
中之口幼稚園	三ツ門57-1	025-375-2528

問合せ 各園に直接、問合せください。

催し

巻町秋季消防演習・巻町消防回解回式

とき 9月25日(日)
 午前8時30分市街地演習開始
 (放水会場 西川堤防)
 ※演習開始時、大サイレンが吹鳴されます。
 ※放水終了後、分列行進(本町通り)を行います。その後、巻町消防回解回式を文化会館にて実施します。

問合せ 巻消防署 ☎723309

子育て支援センター

フリーマーケット開催

とき 9月27日(火)
 午前10時～正午
 ところ どんぐりの舎
 出店内容 子ども服、玩具、くまのクマニヤなど子育てに関するもの
 ※出店者も募集しています。

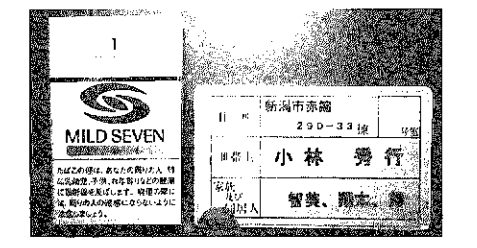
「新潟市」の住所で表札を

～巻郵便局 無料で簡易表札の作成・送付キャンペーン実施～

巻郵便局では、新潟市との合併に伴い、住所が「新潟市」に変更となることに先立ち、無料で簡易表札を作成・送付するキャンペーンを実施中です。

申込方法 巻郵便局に申込み後、申込用紙と返信用封筒を送付します。住所等の必要事項を記入の上、返信ください。後日、印字された表札を郵送します。

その他 作成料・送料は無料です。
 問合せ 巻郵便局 ☎72-2200



子育て支援センター

英語を話そう「Let's have a conversation」

ゲームや遊びを通して親子で英語を話しましょう。
 とき 10月8日(土)
 午前10時30分～11時30分
 ところ どんぐりの舎
 講師 児童英会話講師 高島尚子さん
 対象 4歳～5歳児親子
 持ち物 はさみ、のり、クレヨン、新聞紙
 参加費 無料
 募集人数 20組(定員になり次第締切り)
 申込み・問合せ 子育て支援センター(どんぐりの舎) ☎/☎72-6240

お知らせ

消費税相談窓口を設置しました

税務署では、新たに消費税の課税事業者となられる方の消費税の申告に関する様々な質問にお答えするため、9月1日(木)から「消費税相談窓口」を設置しました。

消費税の申告に必要な記帳の仕方、決算の方法及び請求書等の保存方法などについて分からない点がありましたら、最寄りの税務署消費税相談窓口で気軽にご相談ください。

問合せ 巻税務署 ☎723355

地域合同防災訓練

角田の里、妻っ子フークスと地域住民の方々が参加し、火災発生を想定とした防災訓練を実施します。

消火器での体験消火訓練、はしご車の試乗を行いますので気軽にご参加ください。
 とき 9月27日(火)
 午後1時30分
 ※小雨決行、悪天候の場合は内容の変更あり。
 ところ 角田の里、妻っ子フークス前駐車場
 問合せ 角田の里 ☎728055

水中運動コース

「膝や腰が痛いので運動はできない」という方はいませんか？
 転ばずに、自分の足でどこでも行ける体力と筋力を維持するためには、適度な運動が必要です。しかし痛みのある方は「痛い」「動かない」「筋力・体力の低下」「動かない」「動かしにくい」といふ悪循環に陥りやすくなります。水中では身体が浮き、痛みも少なく効果的に運動ができます。運動はしたいがあらためていた方ぜひ水中の世界を体験してみてください。

「水泳が得意な方」は「水中運動コース」
 ①月曜午前コース 3人
 ②木曜午後コース 1人
 参加費 1回につき5000円
 ※主治医から運動を禁止されている方は遠慮ください。
 ※申込みされた方に、後日詳しい案内書を送付します。
 ※実際の教室開催は新潟市との合併後ですが、申込みされた方はそのまま利用できます。
 申込み・問合せ 巻町保健センター ☎7271000

戦没者等の遺族の皆さんへ

特別弔慰金が支給されます

戦没者等の死亡直前のご遺族で、平成17年4月1日において、公務扶助料や遺族年金等を受けられる方がいない場合に、第8回特別弔慰金として額面40万円、10年償還の記名国債が支給されます。対象となるご遺族は次の順番による先順位のご遺族お一人です。

- 平成17年4月1日までに戦傷病者戦没者遺族等援護法による半額金受給権を取得した方
- 戦没者等の子
- 戦没者等と生計関係を有し、かつ、戦没者等の氏名が同じである戦没者等の①父母②孫③祖父母
- 兄弟姉妹
- ③以外の戦没者等の①父母②孫③祖父母④兄弟姉妹
- ⑤⑥以外の戦没者で、戦没者等の死亡時まで引続き一年以上生計関係があった三親等内の親族

※なお、以前に特別弔慰金を受けていられた方は、必ず問合せください。

請求受付開始日 平成17年8月1日
 請求期限 平成20年3月31日
 請求受付・問合せ 保健福祉課 福祉係 ☎723131(内線176)

新潟県行政書士会新潟支部 行政書士無料相談会

日程及び会場
 とき 10月1日(土)
 午前10時～午後4時
 ところ 東北電力グリーンプラザ(新潟市上大川前通84番地)
 とき 10月16日(日)
 午前10時～午後4時
 ところ 大和デパート8階 友の会教室
 (新潟市古町7番町952番地)
 内容 相続、遺言、農地転用、交通事故、クーリングオフ、各種営業許可
 問合せ 行政書士会新潟支部 ☎025-26684916

子育て支援センター

あおぞら広場

親子で楽しみを体験しましょう

とき 10月5日(水)
 午前9時50分～上郷公園駐車場に集合
 ※雨天時の場合、6日に順延
 ところ 鈴木ぶどう植物園(越前浜)
 持ち物 飲み物、電手
 参加費 無料(ただし、さこまいも購入者は1名2600円)
 申込み・問合せ 子育て支援センター(どんぐりの舎) ☎/☎72-6240

沖繩戦没者遺族の皆さんへ

遺族へ

沖縄県糸満市の平和祈念公園内に、沖繩戦で亡くなった全の方々の氏名を刻んだ記念碑「平和の礎」があります。

次に該当する場合は、まだ刻銘されていない方は、追加刻銘ができます。

昭和19年3月22日～昭和21年9月7日までの間、沖縄県区域及び南西諸島周辺において、沖繩戦が原因で亡くなられた方

問合せ 保健福祉課 福祉係 ☎723131(内線176)
 県福祉保健課援助給付室 ☎025-28005180

車いす身体障害者健康診査を行います

常時車いすを使用している身体障害者の方の健康診査を行います。日ごろ、健康診査を受ける機会のない方は、ぜひ受診していただき、対象 日常生活において常時車いすを使用している在宅の18歳以上の身体障害者で、職場や学校などで健康診査を受ける機会がない方

診査内容 問診・血圧測定・検尿・血液検査ほか
 受診方法 申込みされた方に受診に必要な書類を送付しますので、指定の医療機関に直接予約を受けて受診します。

期 間 10月1日(火)～31日(月)
 健診料 無料
 申込方法 9月26日(月)までに保健福祉課に電話で申込みください。
 申込み・問合せ 保健福祉課 福祉係 ☎723131(内線176)

合併後の市政地域情報誌「おたけ」の発行所「おたけ」
 新潟市との合併に伴い、これまで巻町の情報をお伝えしてきました「広報まき」は9月25日号で終了します。

合併後は「市報にいがた」(毎週日曜日・新聞(新潟日報・朝日毎日・読売・産経新聞)折込み)により、新潟市の情報を皆さんにお知らせします。また、合併後の巻地域の情報をお知らせするため、「まき支所だより」を1月から毎月一回発行します。

●「市報にいがた」郵送希望者の方はご連絡ください。
 新聞未購読世帯等には、郵送(無料)により「市報にいがた」をお届けします。
 申込締切 9月27日(火)
 その他 10月16日号から郵送されます。
 申込み・問合せ 企画開発課 広報広福係 ☎723131(内線232)

国民年金保険料の納付が困難なとき 市町村の国民年金窓口で申請手続きを!

申請手続きは
毎年必要です

①保険料免除制度

「全額免除」と「半額免除」があります。

前年所得が一定基準以下で収入が少なく、保険料の納付が困難なときは、市町村の国民年金窓口で申請して、社会保険事務所で承認を受けると平成17年4月～平成18年6月までの保険料の全額または半額(半額の保険料を納めることが必要)が免除されます。

平成17年4月から6月(平成15年所得で審査)、平成17年7月から平成18年6月(平成16年所得で審査)までとなり、申請書は別々に提出してください。

● 全額・半額免除の判定基準 ●

申請本人、配偶者、世帯主の前年所得により審査されます。それ以外には、天災・失業・倒産・事業の廃止等を理由としたときに限られます。

②若年者納付猶予制度

30歳未満の方に限って利用できます。

就職が困難あるいは失業等で収入がなく、保険料の納付が困難な30歳未満の方は、市町村の国民年金窓口で申請して、社会保険事務所で承認を受けると平成17年4月～平成18年6月までの保険料の納付が猶予されます。

● 若年者納付猶予の判定基準 ●

申請者本人、配偶者の前年所得により審査されます。それ以外には、失業・倒産・事業の廃止等を理由としたときに限ります。

③学生納付特例制度

各種学校範囲が拡大されました。

学生本人の前年所得が118万円以下であれば、市町村の国民年金窓口で申請して、社会保険事務所の承認を受けると、平成17年4月～平成18年3月までの保険料の納付が猶予されます。

● 対象となる学生は ●

大学(大学院)、短大、高等学校、高等専門学校、専修学校及び各種学校などに在学する20歳以上の学生等の方です。
※各種学校の学生は、修業年限が1年以上の課程に在学していれば対象となります。
※夜間部、定時制過程、通信制課程の学生も対象となります。

国民年金保険料の納付は便利でお得な口座振替で

平成17年4月より口座振替早割り制度が導入されたことに伴い、口座振替がさらにお得になりました。

口座振替早割とは、本人からの申出により、1か月早く振替することで、毎月の保険料が40円割引される制度です。

また、前納(一定期間の保険料をまとめて先に納付すること)については、口座振替を利用すると、現金納付による前納より、更に安くお得に納めることができます。

口座振替による前納は、1年前納(4月末に1年分を振替)または6か月前納(4月末と9月末に半年分を振替)を申出によりご利用いただけます。

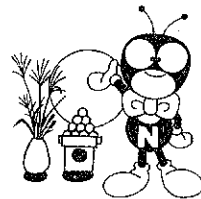
保険料は、金融機関(銀行・郵便局等)やコンビニエンスストア等で納めることができますが、毎月納めに行くのは手間がかかるほか、「うっかり」といった納め忘れを防ぐためにも便利で確実な口座振替をご利用ください。

口座振替の手続きは、基礎年金番号の分かるもの(年金手帳等)、預金通帳、銀行届出印をお持ちの上、金融機関(銀行・郵便局等)または社会保険事務所で申出いただけます。

なお、口座振替による前納をご希望される場合、申出される時期によっては、前納できない時期があります。

前納を希望される場合は、最寄りの社会保険事務所に相談ください。

問合せ 三条社会保険事務所
☎0256-32-2821
住民課 国民年金係
☎72-3131(内線166)

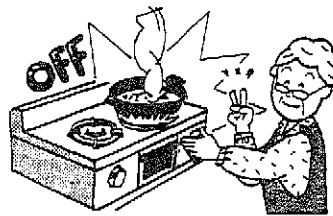


消防署からのお知らせ

「高齢者を火災から守る運動」実施中

火災は、ちょっとした油断・不注意から多く発生しています!

- コンロのまわりは整理整頓し、揚げ物料理中はその場を離れないこと。
- コンセントまわりを清掃し、たこ足配線は絶対にしない。
- じゅうたん、カーテン等はなるべく防災物品を使用する。
- 避難しやすい場所(玄関に近い部屋)に就寝する。
- 寝たばこをしない。灰皿に吸殻をためない。



問合せ 巻消防署 予防課 予防係 ☎72-3309

動物愛護週間 9月20日～26日

動物は責任をもって飼いましょう

- ・動物を捨てることは、法律で禁じられており犯罪です。動物が頼りにできるのは飼い主さんだけです。動物は最後まで責任をもって飼いましょう。
- ・飼っている動物には首輪などを付け、飼い主の連絡先を明記しましょう。迷子札は飼い主の愛情のあかしです。
- ・万が一、動物が逃げ出した場合は、保護されたり、事故にあつていたりする場合がありますので、速やかに警察や保健所、生活環境課にご連絡ください。

問合せ 生活環境課 生活環境係
☎72-3131(内線142)

新潟地方務局からのお知らせ

新潟市との合併に伴う登記事務の取り扱いについて

●登記事務の取扱庁及び事務取扱の変更について

1. 不動産登記事務
不動産の登記については、取扱庁及び事務取扱に変更はありません。新潟市に合併後も(旧)巻町の不動産に関する登記事務は、引き続き巻出張所で取扱います。
2. 商業・法人(会社・組合等)登記事務
現在、巻出張所において取り扱っている商業・法人(会社・組合等)の登記事務については、10月11日からは、すべて法人登記部門(本局)で取扱うこととなります。10月1日以降、巻出張所では、商業・法人(会社・組合等)の登記事務は取扱いませんので、ご注意ください。
巻出張所で発行された商業・法人(会社・組合等)の印鑑カードは、法人登記部門(本局)で、そのまま使用することができます。
また、商業・法人(会社・組合等)の登記事務については、平成17年10月11日から法人登記部門(本局)で順次コンピュータ化作業を実施します。コンピュータ化の作業は、完了までに、およそ1か月間かかり、その間は証明書の発行等に時間がかかる場合がありますので、あらかじめご了承ください。
なお、登記事務のコンピュータ化により、登記簿謄本・抄本に代わり、登記事項証明書を発行します。

●新市名への変更登記について

- ①不動産登記
・所在表示について
新潟市との合併後、不動産登記簿所在欄の新市名への修正は法務局で行いますので、変更手続きの必要はありません。
・所有者、抵当権者等の住所の表示について
所有者、抵当権者等の住所の表示については、不動産登記規則の規定により新市名に変更されたものとみなされますので、変更手続きの必要はありません。なお、所有者、抵当権者等の住所の表示を新市名に変更することを希望される方は、変更登記申請書を提出していただくことになります。
- ②商業・法人(会社・組合等)の登記
新潟市との合併後、商業・法人(会社・組合等)の本店(主たる事務所)及び役員の住所の新市名への修正は法務局で行いますので、変更の必要はありません。 ※詳しくは問合せください。

問合せ 新潟地方務局登記部門(本局) ☎025-226-0951 新潟地方務局巻出張所 ☎72-2401

巻町農業委員会からのお知らせ

新潟市との合併に伴い、下記のとおり変更になります。

- 農地法に基づく申請・締切日の変更になります。
毎月15日→毎月10日
- 農業経営基盤強化促進法による農地の貸し借り等の申出締切日は年4回となります。

申出締切日	9月30日	11月30日	1月31日	7月31日
公告日	11月中旬	1月中旬	3月中旬	9月中旬

※締切日が休日の場合は前日になります。

利用権等設定を希望される方は相手の方と十分相談され、締切日までに、農業委員会または農業委員へ必要書類を添えて申出ください。

必要書類	登記簿謄本	住民票抄本	固定資産税の名寄帳
貸し借り			○
売買・交換	○	○	

※詳しくは問合せください。
問合せ 巻町農業委員会 ☎72-3131(内線121)

☎72-3329

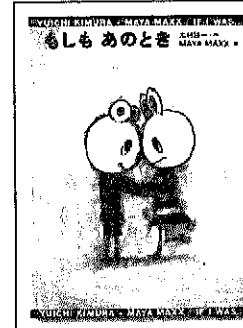
開館時間 午前8時30分～午後8時
問合せ 巻町公民館(社会教育課)

その他の新刊図書
・おいしい店とのつきあい方(角川書店)
・ジャンク・スタイル(平凡社)
・ブレイク(角川書店)
・ちよつと話してみよう(グラフ社)



少ない材料で手軽に!すぐに試してみたい人気のメニューばかり。裏ワザの仕組みつきレシピブックです。

伊藤家の食卓
かんたんレシピブック



誰でも、その偶然を不思議に思う時がある。ひとつずれていだけで、「今」にあえなくなるから。

巻町公民館
図書室に行こう!
今月の新着図書

平成17年度 文化庁「文化芸術による創造のまち」支援事業

巻町さよなら音楽シンポジウム 叩く!打つ!奏でる!

越王太鼓&邦・洋楽のヨラボレーション

友情出演(よさこい踊り) さくらぐみ・よっしゃ戀・楽勢まき

- と き 9月23日(金・祝)
開場 午後6時30分 開演 午後7時
- ところ 巻町文化会館
- チケット 全席自由 1,000円 好評発売中!
- 主催 巻町「文化芸術による創造のまち」実行委員会
- 問合せ 巻町文化会館 ☎73-2219

鏡潟クリーンセンター休業日 10月5日(水)

施設点検のため、受付業務を休業させていただきます。ご迷惑おかけしますが、ご理解、ご協力をお願いします。

問合せ 生活環境課 ☎72-3131(内線142)
鏡潟クリーンセンター ☎76-2831



赤ちゃんの健康のために

会場/保健センター
☎72-7100

離乳食相談会(中・後期)

対象 おおむね7か月以降の乳児
とき 9月26日(月) 午後1時20分集合
内容 離乳食の始め方・すすめ方、身体計測、保健師の問診
持ち物 母子手帳、バスタオル、持っている方は離乳食のすすめ方(ピンクの冊子)

1歳お誕生歯科健診

対象 16年9月生まれの幼児
とき 9月29日(木) 午後1時20分集合
内容 歯科健診、歯磨き指導、身体計測、保健師の問診、栄養指導
持ち物 母子手帳

BCG接種・3・4か月児健診

対象 17年5月生まれの乳児
とき 9月30日(金) 午後1時集合
内容 BCG接種、内科健診、股関節の脱きゅう検診、身体計測、保健師の問診
持ち物 母子手帳、バスタオル、記入済みのBCG予診票

※ BCGは、結核予防のために受ける注射です。健診の対象者以外のお子さんでも、当日満3か月を迎えているお子さんであれば、BCG接種のみ受けることができます。希望者は母子手帳を持って午後1時50分においでください。
※ 接種部位(左上腕)へのぬり薬の使用は、前日からさけてください。

子育て支援センター

こころ広場カレンダー(9月16日~30日)
☎どんぐりの会 ☎72-6240

- 9月17日(土) こころミュージック ☐午前10時~正午
- 21日(水) 親子遊びの会「音楽遊び」 ☐午前10時30分~11時30分
- 22日(木) あかちゃん広場 ☐午後1時30分~3時
- 24日(土) こころミュージック ☐午前10時~正午
- 27日(火) フリーマーケット ☐午前10時~正午
- 28日(水) 親子お誕生会 ☐午前10時30分~11時30分
- 29日(木) あかちゃん広場 ☐午後1時30分~3時



町民生活カレンダー

16日~30日 (☐=時間 ☒=会場)

16金	
17土	★役場閉庁 ★町立巻病院外来診療休診日
18日	★役場閉庁 ○郷土資料館休館日 ▶休日救急当番医(13ページ参照)
19月	○郷土資料館休館日 ○得雲荘休館日 ▶休日救急当番医(13ページ参照)
20火	○文化会館・公民館休館日
21水	●じよんのび館休館日 ●介護保険相談 ☐午前10時~午後5時 ☒ふれあい福祉センター
22木	●心配ごと相談 ☐午前10時~午後1時 ☒役場1階相談室
23金	▶休日救急当番医(13ページ参照)
24土	★役場閉庁 ★町立巻病院外来診療休診日
25日	★役場閉庁 ○郷土資料館休館日 ▶休日救急当番医(13ページ参照)
26月	○郷土資料館休館日 ○得雲荘休館日 ◆離乳食相談会(中・後期) ☐午後1時20分 ☒保健センター
27火	○文化会館・公民館休館日
28水	●介護保険相談 ☐午前10時~午後5時 ☒ふれあい福祉センター 住民課窓口 時間延長 (午後7時まで)
29木	●心配ごと相談 ☐午前10時~午後1時 ☒役場1階相談室 ◆1歳お誕生歯科健診 ☐午後1時20分 ☒保健センター
30金	◆BCG接種・3・4か月児健診 ☐午後1時 ☒保健センター

あなたを守り、あなたを支える「自賠責制度」! 自賠責保険・共済の期限は切れていませんか?

自賠責保険・共済は、万一の交通事故の際の基本的な対人賠償を目的として、原動機付自転車を含むすべての自動車に加入が義務づけられている保険・共済です。特に車検制度のない250cc以下のバイク(原動機付自転車・軽二輪自動車)は、期限切れ、かけ忘れにご注意! 自賠責制度の詳細内容は <http://www.jibai.jp>



お知らせ

新潟県巻土木事務所から全面通行止めのお知らせ ~横山バイパス館之城踏切(JR越後線)~

工事箇所/一般県道 横山巻線 館之城踏切(12区・東6区内)

目的/歩道設置による踏切拡幅工事のため

期間/10月20日(木)午前11時 ~ 12月9日(金)午後3時

迂回路/下記案内図のとおり

◆小型車利用の方は次の4箇所の踏切を迂回してください。

- 大道踏切(町道143号線) ○小須戸踏切(国道460号)
- 中央踏切(町道312号線) ○矢島踏切(一般県道五千石巻新潟線)

◆大型車の国道116号・460号から巻市街地(JR越後線西側)へは

- 新潟方面からは、下谷内踏切(旧西川町)を迂回してください。
国道116号善光寺交差点(右折)⇒下谷内踏切⇒農道西川北部線⇒広域農道10号⇒巻消防署脇交差点(左折)
- 柏崎方面からは、町田踏切を迂回してください。
国道116号下和納交差点(左折)⇒町田踏切⇒広域農道11号⇒広域農道9号⇒巻消防署脇交差点(右折)
- 国道460号(巻・湯東IC)からは町田踏切を迂回してください。
国道116号赤碓IC交差点(直進)⇒赤碓交差点(左折)⇒国道116号下和納交差点(右折)⇒町田踏切⇒広域農道11号線⇒広域農道9号⇒巻消防署脇交差点(右折)

◆大型車の県道新潟寺泊線からの巻市街地を通り国道116号への通り抜けはできません。

新潟方面へは、①のとおり下谷内踏切(旧西川町)を迂回してください。

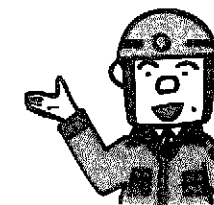
柏崎方面へは、②のとおり町田踏切を迂回してください。

◆歩行者の方は次の2箇所の踏切を迂回してください。

- 縦道踏切(町道360号線) ○源七踏切(町道314号線)

◆高速バス

- 新潟駅行きは、四ツ谷通り・巻駅前・駅前通り・本町通り・四ツ谷通り・小須戸踏切経由となります。
- 駅前、本町通り(ヨシメ前)、神明町の各停留所に停車します。
(本町通(第四銀行前)、巻高校通り、巻下町、郷土資料館前の各停留所は期間中休止します)
- 巻行きに変更はありません。



迂回路案内図



工事期間中はご不便をおかけしますが、ご理解ご協力をお願いします。
問合せ/巻土木事務所 維持管理課 維持2係 ☎72-0986

まちの
にゅーぶえいす

上村 佳穂ちゃん [東6区・9か月]



- ババ：俊也さん ●ママ：正子さん
 - 名前の由来：良き実りのある人生を送ってほしくて。人と心という字を入れたくて。
 - 名付け親：ババ
 - 最近のお気に入り：ご飯、バナナ、桃、ヨーグルト。お兄ちゃんと一緒にいること。げんこつ山の手遊びをしたり、タグで遊んだりすること。
 - 両親からのメッセージ：健康で兄妹仲良く育てね。
- 妹思いの優しいお兄ちゃんと、生え始めの歯がチラッと見える笑顔が素敵な『かほちゃん』。これから兄妹仲良くね。

※「まちのにゅーぶえいす」は、広報まき最終号(9月25日号)まで予約でいっぱいとなったため、今後の募集を中止します。

お誕生
おめでとう

(8月16日～31日届出分)

名前	誕生日	保護者	行政区
石山 心愛	8.5	誉久・泉	並岡
岡島 史弥	8.9	和也・瑞恵	東6区
廣井 隆之介	8.10	寿紀・恵美	松郷屋
長谷川 瑠都	8.11	武彦・啓子	栄町
今井 暖心	8.13	勝久・美和子	12区
高橋 秀忠	8.13	忠良・温子	8区
竹之内 佑磨	8.13	正範・正子	峰岡
小島 陽	8.17	力・幸子	1区
佐野木 とわ	8.18	仁・雅美	前田
小林 くるみ	8.23	敬行・直子	栄町

ごめい福を
お祈りします

(8月16日～31日届出分)

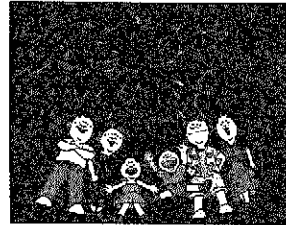
名前	亡くなった日	年齢	行政区
村井 生三	8.15	63	9区
土田 シゲ	8.17	87	河井
石黒 光吉	8.17	85	赤縮
宮本 一史	8.17	63	12区
玉川 弘司	8.18	75	越前浜
阿部 和吉	8.19	77	12区
猪俣 フミエ	8.26	77	赤縮
阿部 静子	8.27	80	白寿
小林 市次	8.31	81	松山

*「個人情報保護条例」を施行したことに伴い、「お誕生おめでとう」、「ごめい福をお祈りします」欄は、掲載の同意があった方を記載しています。

合併記念イベント「巻町メモリアル・カウントダウン」
「打ち上げ花火」を募集します

10月10日の新潟市との合併を前に、10月9日(日)午後6時30分からチャレンジャー巻店駐車場で合併記念イベント「巻町メモリアル・カウントダウン」(向実行委員会主催)が開催されます。

このイベントの中で、合併記念打ち上げ花火大会が行われる予定です。あなたも、巻町最後の夜を彩る「打ち上げ花火」を上げてみませんか。



- 募集花火の規格・金額
 - ・サヨナラ巻町号(3号)…1発3,000円(200発を予定)
 - ・ヨロシク新潟号(4号)…1発5,500円(50発を予定)
- 打ち上げ日時 10月9日(日)午後7時～(予定)
- 打ち上げ場所 以前のまき夏まつり花火打ち上げ場所(巻バイパス付近)
- 申込み締切り 9月20日(火)
- 申込み・問合せ 企画開発課 ☎72-3131

ご厚意に感謝します

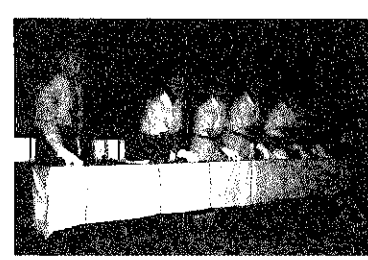
次の方々から町に寄贈・寄付を頂きました。ありがとうございました。

- 巻町民チャリティゴルフ大会(代表 加藤弘明)から、金17万6千円
- 瀧頭役員一同(代表 樋浦悦衛)から、「かたがしらふれあいパーク」にヤエザクラ1本、フジ1本(21万円相当)。

しゃったーちゃんす 一表紙のはなし

城山運動公園、待望の照明設備が完成

今年度の目玉事業の一つとして工事を進めてきた城山運動公園野球場・多目的広場の照明設備がこのほど完成し9月2日、ナイター開きを行いました。



田辺町長はじめ関係者による照明の点灯式。スイッチが押されると、それまで暗かった球場は、カクテル光線美しく浮かび上がった。

野球場には高さ25メートルほどの照明塔6基が設けられ、1,500ワットのランプ108灯が球場を照らします。また、多目的広場は7基の照明塔が設置され、1,000ワットのランプ44灯がグラウンドを照らします。約1億円をかけたこの照明設備は、近隣市町村の施設の中でも群を抜く明るさです。

これまで城山運動公園は日中しか使用できませんでしたが、照明設備が完成したことで夜間の使用も可能となりました。ナイター開きは田辺町長による始球式の後、巻町野球連盟Aクラスの4チームから選手が集まり、記念の親善試合が行われました。選手は、まぶしいほどのカクテル光線の下、ナイトゲームを満喫。これからだんだんと夕暮れも早くなりますが、仕事後でも安心して、スポーツを楽しむことができますよ。